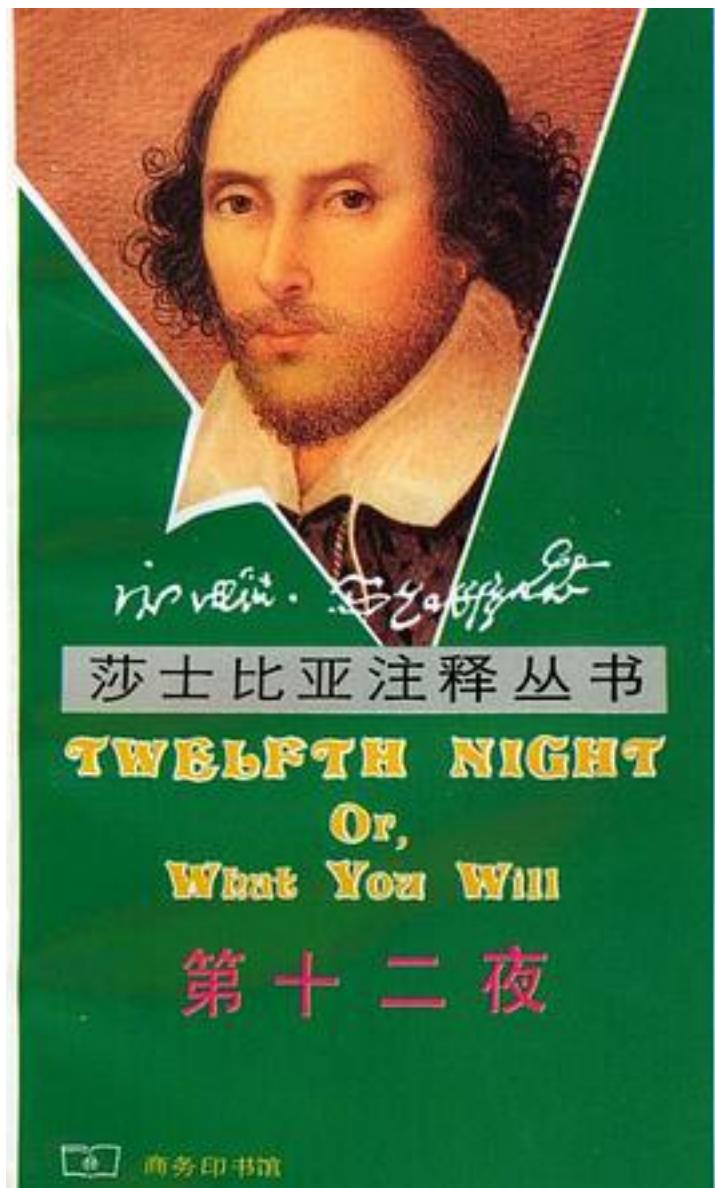


第十二夜



[第十二夜 下载链接1](#)

著者:[英] 威廉·莎士比亚

出版者:译林出版社

出版时间:2014-5

装帧:平装

《第十二夜》是英国著名剧作家威廉·莎士比亚的一部浪漫喜剧，被认为是莎士比亚优秀的喜剧之一。剧作主要叙述了薇奥拉、奥西诺公爵、奥丽维娅、西巴斯辛几个相关人物的爱情故事，情节有趣，笔调抒情，曾多次被搬上大银幕。

主要剧情：薇奥拉和西巴斯辛是长得十分相像的孪生兄妹，两人在一次船难中分开，都以为对方在船难中丧身。薇奥拉化妆成西萨里奥，到伊利里亚的奥西诺公爵门下当男仆，当时奥西诺疯狂地爱上奥丽维娅伯爵小姐。已经爱上奥西诺的薇奥拉被奥西诺指派向奥丽维娅传达爱意，反倒被奥丽维娅爱上。当奥丽维娅向薇奥拉表达爱意时，薇奥拉拒绝了。随后西巴斯辛出现并巧遇奥丽维娅。奥丽维娅将其误认为薇奥拉并求爱，对奥丽维娅一见钟情的西巴斯辛立刻同意结婚。四个人最终相遇，才使得谜团解开，奥丽维娅与西巴斯辛结婚，而奥西诺也察觉到薇奥拉对自己的爱情，两人也最终结合。

作者介绍：

威廉·莎士比亚 (William

Shakespeare, 1564—1616)，英国文艺复兴时期伟大的剧作家、诗人，欧洲文艺复兴时期人文主义文学的集大成者，全世界最卓越的文学家之一。英国戏剧家本·琼森称他为“时代的灵魂”，马克思称他和古希腊的埃斯库罗斯为“人类最伟大的戏剧天才”。他流传下来的作品包括38部剧本、154首十四行诗、两首长叙事诗和其他诗作。他的剧本被翻译成所有主要语言，并且表演次数远远超过其他剧作家。直至今日，他的作品依然广受欢迎。

译者简介：朱生豪 (1912—1944)，著名的莎士比亚戏剧翻译家、诗人。浙江嘉兴人，毕业于杭州之江大学中国文学系和英文系，曾在上海世界书局任英文编辑。他是中国翻译莎士比亚作品较早和最多的一人，共译莎士比亚悲剧、喜剧、杂剧与历史剧31部半，其译文质量和风格卓具特色，颇受好评，为国内外莎士比亚研究者所公认。

目录: 剧中人物

地点

第一幕

第一场 公爵府中一室

第二场 海滨

第三场 奥丽维娅宅中一室

第四场 公爵府中一室

第五场 奥丽维娅宅中一室

第二幕

第一场 海滨

第二场 街道

第三场 奥丽维娅宅中一室

第四场 公爵府中一室

第五场 奥丽维娅的花园

第三幕

第一场 奥丽维娅的园中

第二场 奥丽维娅宅中一室

第三场 街道

第四场 奥丽维娅的园中

第四幕

第一场 奥丽维娅宅旁街道

第二场 奥丽维娅宅中一室
第三场 奥丽维娅的园中
第五幕
第一场 奥丽维娅门前街道
· · · · · (收起)

[第十二夜](#) [下载链接1](#)

标签

莎士比亚

朱生豪译本

读过

2016

双语参照读本

中英文对照

评论

剧情丰富，笑点多多

莎翁喜剧貌似非常钟情制造身份上的“悬疑”或是混乱，可以说是confusion of identity，比如这部第十二夜，双胞兄妹长相一样因此造成了一系列的误会，比如罗密欧与朱丽叶最初两人也是互相不明身份，于是有了那句经典的What's in a name? That which we call a rose, By any other name would smell as sweet. 再比如仲夏夜之梦中，帕克奉命将仙草汁液滴在狄米特律斯的眼皮上，好成全海丽娜的一片爱慕之心，却误将拉山德认作目标人物，才引发一系列闹剧。姑且算作补充的另一个feature of Shakespearan comedy记录一下。

莎翁04，好多梗读不出来，不过女扮男装在当时应该很前卫了。

女扮男装真的很帅，十七世纪已经很女权了，社会推动比艺术愿景迟了四个世纪。

缘分奇妙，将错就错的喜剧。

蒙头看英文版真的绝望 中文版好多了，剧情太有趣

剧情很吸引人，奥莉维娅对女扮男装的薇奥拉一见钟情那段感觉很微妙，然而最后发现莎士比亚果然非常直……（咳我在想什么）
戏剧可以承受大程度的夸张，所以基本能接受哥哥和妹妹面貌声音身高一模一样……？

最悲伤的时候读完最经典的喜剧

不是很爽

炒鸡好玩23333

[第十二夜 下载链接1](#)

书评

[第十二夜_下载链接1](#)